

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
PO Box 1408, Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3C 2Z1  
Bid Fax: (204) 983-0338

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of the  
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada -  
Western Region  
PO Box 1408, Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3C 2Z1

<b>Title - Sujet</b> Viande, Poisson et Volaille		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0117-14H010/A		<b>Date</b> 2014-10-08
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> DND		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> WPG-3-36355 (005)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$WPG-005-8969		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2014-04-16
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-01-30</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Daylight Saving Time CDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Guilford, Alison		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> wpg005
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 983-4095 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0117-14H010/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

DND

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

WPG-3-36355

Buyer ID - Id de l'acheteur

wpg005

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

MDN - Produits de viande, de Poisson et de Volaille

La modification 001 de la demande de soumissions n° W0117-14H010/A porte sur les points suivants :

1. Consultez la p. 19 de 23, Annexe B - Documents de travail ou base des paiements :

**SUPPRIMER** : dans son intégralité.

**REEMPLACER PAR** : Voir les documents annexés.

2. Consultez la p. 4 de 23, PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS, 1. Instructions, clauses et conditions uniformisées :

**SUPPRIMER** : 2006 (2014-03-01) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

**REEMPLACER PAR** : 2006 (2014-09-25) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante

3. Consultez la p. 9 de 23, PARTIE 6 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, 3.1 Conditions générales :

**SUPPRIMER** : 2005 (2014-03-01), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

**REEMPLACER PAR** : 2005 (2014-09-25), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

4. Consultez la p. 12 de 23, PARTIE 6 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, A. OFFRE À COMMANDES, 10. Ordre de priorité des documents:

**SUPPRIMER** : c) les conditions générales 2005 (2014-03-01), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services  
d) les conditions générales 2029 (2014-03-01), Conditions générales - biens ou services (faible valeur);

**REEMPLACER PAR** : c) les conditions générales 2005 (2014-09-25), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services  
d) les conditions générales 2029 (2014-09-25), Conditions générales - biens ou services (faible valeur);

5. Consultez la p. 13 de 23, PARTIE 6 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, 2. Clauses et conditions uniformisées, 2.1 Conditions générales:

**SUPPRIMER :** dans son intégralité.

**REEMPLACER PAR :** 2029 (2014-09-25), Conditions générales - biens ou services (faible valeur) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'article 12, Intérêt sur les comptes en souffrance, de 2029 (2014-09-25), Conditions générales - biens ou services (faible valeur) ne s'applique pas aux paiements faits par carte de crédit.

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**